

Wustawki

Założby za serbski lud

Pšipóznawajucy wólu serbskego luda, swóju rěc, kulturu a identitu teke w pšichože zdžaržaś, a wuchadajucy z pšawow Serbow, zapisanych we wustawoma Kraja Bramborska a Lichotnego stata Sakska, stej wótzamknułej Kraj Bramborska a Lichotny stat Sakska 28. awgusta 1998 Statne dogrono za wutwórjenje pšawozamóžneje założby zjawnego pšawa.

Na zakłaže artikla 6 wórst. 2 Statnego dogrona wobzamknjo Założbowa rada

§ 1

Mě, pšawniska forma a sedło

Załožba ma mě „Załožba za serbski lud”. Nimski se jej groni „Stiftung für das sorbische Volk”. Wóna jo pšawozamóžna załožba zjawneho pšawa ze sedłom w Budyšynje.

§ 2

Zaměr Załožby

- (1) Zaměr załožby jo woplěwanje a spěchowanje serbskeje rěcy a kultury ako znamjeni identity serbskego luda.
- (2) Zaměr załožby se zwopšawdnijo pšedewšym pšez:
 1. spěchowanje institucijow, kenž woplěwaju wuměłstwo, kulturu a domowniske tradicije Serbow;
 2. spěchowanje pšedewzešow dokumentacije, publikacije a prezentacije serbskego wuměłstwa a serbskeje kultury a pšez sobustatkowanje pši takich pšedewzešach;
 3. spěchowanje zdžaržanja a dalejuwiša serbskeje rěcy a kulturneje identity teke w serbskich kubłańskich a wědomnostnych institucijach a takich, kenž słuže toś tym zaměram;
 4. spěchowanje zdžaržanja serbskeje identity w zjawnosći, w pówołańskem žywjenju a w zgromadnem žywjenju serbskeje a njeserbskeje ludnosći;
 5. spěchowanje projektow a pšedewzešow, kenž słuže dorozměšeju mjazy ludami a zgromadnemu žětoju z drugimi ludowymi kupkami a narodnymi mjeńšinami w Europje ako teke woplěwanju historiski wuwitych zwiskow mjazy Serbami a słowjańskimi susedami w zmysle twarjenja móstow mjazy Nimskeju a srjejžneju a pódzajtšneju Europu;
 6. sobustatkowanje pši wugótowanju statnych a drugih programow, kenž nastupaju zaměr załožby.
- (3) Załožba smějo byś nosař institucijow, kenž dapołnjuju nadawki wótpowědnje wótst. 2.
- (4) Załožba stajijo sebje bžez wuwzeša a njepósrědnje towaršnostnje wužytne zaměry w zmysle pódstawka „Zaměry z dankowymi lěpšynami” Dankowego póřěda ze 16. měrcy 1976 (BGBl.I b. 613) we wótpowědnje płašecej wersiji.

§ 3

Zamóženje załožby, wobžělenje na financěrowanju

- (1) Zamóženje załožby wobstoj z:
 1. njepógibnych wěcow, to groni gruntow wótpowědnje pšifoze k artikloju 3 wótst. 1 sada 2 Statneho dogrona,
 2. pógibnych wěcow, kenž su doněnta do swójstwa Lichotnego stata Sakska słušali a se za zaměry pšawonjezamóžneje załožby wužywali,

3. na zaměry wězanego financnego zamóženja pó stawje z 1. januara 1999 we wusokosci wót 2.535.711,49 markow (1.296.488,70 euro), kenž ma se bžezwuwžešnje ako nominalna gódnota (zakładne zamóženje) zdžaržaš.
4. póžělow towarišnikow na Serbskem ludowem ansamblu gGmbH a na Ludowem nakładnistwje Domowina GmbH.

Pó artiklu 3 wótst. 1 sada 2 Statnego dogrona wóstanjo wót Lichotnego stata Sakska załožbje pšenjasone zamóženje trajnje w załožbowem zamóženju.

- (2) Za dopołnjenje załožbowego zaměra dostawa załožba lětne pšipłašonki Lichotnego stata Sakska, Kraja Bramborska a Zwězka pó płašecem dogronje wó zgromadnem financěrowanju Załožby za serbski lud. Wušej tego smějo wóna dostaš dalšnu finacielnu pódpěru Zwězka a krajowu.
- (3) Załožba jo wopšawnjona, za dopołnjenje załožbowego zaměra finacielnu pódpěru a dodatne dary tšešich pšiwzeš.
- (4) Wunoski ze załožbowego zamóženja a dalšne nabranki maju se jano za dopołnjenje załožbowego zaměra wužywaš.

§ 4

Organy załožby

Organy załožby su:

1. Załožbowa rada
2. Parlamentariska pširada a
3. direktorka/direktor.

§ 5

Załožbowa rada

- (1) Załožbowa rada rozsužujo we wšykných nastupnosćach załožby, dalokož Statne dogrono abo wustawki wuraznje nic drugego njepšedwiže.

Załožbowa rada rozsužujo pšedewšym wó:

1. pówołanju a wótwołanju pówołanja direktorki/direktora,
2. zwěšćenju etatowego plana a financnego planowanja,
3. zwěšćenju kónclětnego wótlicenja,
4. wulichowanju direktorki/direktora,
5. wustawkach załožby,
6. wudašu spěchowańskich směrnicew,
7. spěchowanju projektow.

Załožbowa rada doglědujo za wugbašim jadnařstwa direktorki/direktora.

- (2) Załožbowej raže pšislušaju ako cłonki:

1. šesć zastupnicow/zastupnikow serbskego luda, z kótarychž se pomjeniju styri z Lichotnego stata Sakska a dwa z Kraja Bramborska,
2. dvě zastupnicy/dwa zastupnika Zwězka,

3. dvě zastupnicy/dwa zastupnika Lichotnego stata Sakska,
 4. dvě zastupnicy/dwa zastupnika Kraja Bramborska,
 5. dvě zastupnicy/dwa zastupnika, kótarejž se pomjenijotej we wobjadnosći wót Sakskego wokrejsnego sejma a Sakskego sejma městow a gmejnow pó dojadnanju z teritorialnymi zjadnošeństwami w nimsko-serbskem sedleńskem teritoriumje Lichotnego stata Sakska,
 6. jedna zastupnica/jaden zastupnik, kótaraž/kótaryž se pomjenijo we wobjadnosći wót wokrejsnego sejma a Zwězka městow a gmejnow Kraja Bramborska pó dojadnanju z teritorialnymi zjadnošeństwami w starodawnem sedleńskem rumje Kraja Bramborska.
- (3) Zastupnice/Zastupniki pó wótst. 2 co. 1, 5 a 6 wugbaju swójo žěło cesnoamtski. Za kuždego cesnoamtskego člonka Založboweje rady se pomjenijo jedna zastupnica/jaden zastupnik. Cesnoamtske člonki statkujy styri lěta.
 - (4) Založbowa rada wuzwóljo zesrjejža swójich člonkow pśedsedařku/pśedsedařa a jeje zastupnicu/jogo zastupnika abo někotare zastupnice/zastupniki na styri lěta. W paže, až se někotare zastupnice/zastupniki wuzwólujy, ma se k zawěšćenju žěłazamóžnosći załožby w paže zastupnistwa jasny slěd zastupnikow póstajiš. Pśedsedařka/Pśedsedař Založboweje rady njesmějo se pśešiwo wětšynje zastupnicow/zastupnikow pó wótst. 2 co. 1 wuzwólíš.
 - (5) Wobzamknjenja Založboweje rady se pšiwzeju z jadnoreju wětšynu wótedanych głosow. Za wudaše a změnu wustawkow ako teke za pówołanje direktorki/direktora jo pšigłosowanje dweju tšešinowu člonkow Založboweje rady trjebne. W góspodařskich nastupnosćach jo pšigłosowanje wšykných zastupnicow/zastupnikow pó wótst. 2 co. 2 do 4 trjebne. Jo-li zastupnica/zastupnik Založboweje rady pó wótst. 2 co. 1, 5 a 6 zrownju pšistajona/pšistajony jadneje institucije, kenž se wót załožby spěchujo, jo wóna/wón w nastupnosćach, kenž toš tu instituciju njepósrědnje pótrjefiju, z wobradowanja a wótgłosowanja wuzamknjona/wuzamknjony.

§ 6

Založbowa komisija

- (1) Založbowa komisija jo wuběrk Založboweje rady. Komisiji pšistuša pšě člonkow Založboweje rady pó § 5 wótst. 2 co. 1, w paže zajžowanja jich zastupnice/zastupniki. Wóni se pomjeniju wót Založboweje rady. Dalej komisiji pšistušaju jedna zastupnica/jaden zastupnik Zwězka, jedna zastupnica/jaden zastupnik Kraja Bramborska a jedna zastupnica/jaden zastupnik Lichotnego stata Sakska. Wóni se pomjeniju pšecej wót Zwězka a delegěrujuceju krajowu a se wobkšušiju wót Založboweje rady. Wěcywuznate z póradnym głosom mógu se do žěła komisije zapšěgnuš.
- (2) Nadawki Založboweje komisije su pśedewšym:
 - a) pšespytowanje pśedłogi etatowego plana a financnego planowanja,
 - b) pšespytowanje pśedłogi kónclětnego wótlicenja,
 - c) pšigótowanje pósejženjow Založboweje rady,
 - d) pšigótowanje rozsudow wó spěchowańskich zasadach a směrnicach załožby,
 - e) pšigótowanje rozsudow Založboweje rady nastupajucy projektne pśedewzeša a jich priority, dalokož toš te wustawki nic drugego njepóstajiju.
- (3) Direktorka/Direktor załožby pšigótujo pósejženja Založboweje komisije. Wóna/Wón nawjeduju Založbowu komisiju bžez pšawa głosowanja.

- (4) Založbowa komisija jo k wobzamknjenjam wopšawnjona, jolic su pšibytne nanejmjenjej styri z jeje ku głosowanjeju wopšawnjonych člonkow.
- (5) Wobzamknjo se w zjawnem wótgłosowanju a z jadnoreju wětšynu.
- (6) Založbowa rada smějo Založbowej komisiji pšez wobzamknjenje dalšne pšawa pšenjasć. Wuwzete z togo su nadawki pó artiklu 6 wótst. 3 Statnego dogrona a rozdawanje etatowych srědkow.
- (7) Člonki Založboweje rady pó § 5 wótst. 2 cysło 1 a jich zastupnice/zastupniki pó § 5 wótst. 3 sada 2 wutwórijú w Založbowej komisiji fachowu pširadu za projektowe spěchowanje. Fachowa pširada wótedajo za wšykne k póstajonemu terminoju zapódate pšosby na projektowe spěchowanje, pó pótrjebje pó słyšanju fachnikow, dopórućenje k spěchowanju.

§ 7

Parlamentariska pširada

Parlamentariska pširada pódpěrujo a póražujo Založbowu radu.

Zestajenje Parlamentariskeje pširady se póstajijo pó artiklu 9 Statnego dogrona.

Pšedsedařka/Pšedsedař Parlamentariskeje pširady móžo se na pósejženjach Založboweje rady z póradnym głosom wobželić.

§ 8

Direktorka/Direktor

- (1) Direktorka/Direktor se wót Založboweje rady za cas až do sedym lět wustajijo. Wóna/Wón stajijo wobzamknjenja Založboweje rady a Založboweje komisije do statka a rědujo nastupnosći załožby.

K tomu słušaju:

- a) zastupowanje załožby pšed sudnistwom a zwenka njogo,
 - b) pšawniske nastupnosći, kenž su zwězane ze zastojanim załožby a se pšawidłownje wóspjetuju,
 - c) pšawniske nastupnosći, kenž su zwězane z pšewježenim a wótwijanim trajnych dogronow,
 - d) wótzamknjenje žělowych dogronow z pšistajonymi załožby,
 - e) rozsuženje wó finacielnych pódpěrach až do wusokosći 25,0 tys. euro w ramiku srědkow, kenž załožbje lětnje k dispoziciji stoje,
 - f) zestajenje pšedłogi etatowego plana za slědujuće etatowe lěta,
 - g) wzeće kasu mócnjnych kreditow za nachylne pówušenje etatowych srědkow załožby we wusokosći až do 5 % wobzamknjonego lětnego etata, jolic su wóni trjebne k zarucenju pšawniski zawězujucych pšašenjow,
 - h) pšigótowanje pósejženjow založbowych gremijow,
 - i) wobstawne resp. pši njedocakanych nastupnosćach mimo komuženja se wótměwajuce informěrowanje člonkow založbowych gremijow.
- (2) Pši slědujucych pšawniskich nastupnosćach jo pšigłosowanje Založboweje rady trjebne:
 - a) wótzamknjenju, změnje a wupowěženju pšistajeńskich dogronow ze

- b) sobužěłašerkami/sobužěłašerjami załožby wót mytoweje kupki 13 TV-L ako teke pśizwólenju dalšnych nad- abo zwenkatarifowych wugbašow, njepšekrotcujucych pó § 40 Góspodařskego pórěda Lichotneho stata Sakska trjebne zapšěgnjenje Sakskego statneho ministraštwu financow,
 - c) pówołanju a wótwołanju jadnařkow/jadnarjow serbskich institucijow, kótarychž jadnučki towaršnik jo załožba,
 - d) wzešu póžyconkow na dlej ako jedno lěto, pšewzešu rucenjow a wótzamknjenju rukowańskich dogronow,
 - e) dogronach wó gruntach a gruntam se rownajucych pšawach,
 - f) pówołanju, wulichowanju a wótwołanju pširadow serbskich institucijow, kótarychž jadnučki towaršnik jo załožba,
 - g) změnje towaršnostnych dogronow serbskich institucijow, kótarychž jadnučki towaršnik jo załožba.
- (3) Direktorka/Direktor pśedpožyjo fachowej pširaže za projektowe spěchowanje pó wótběžanju póstajonego termina za zapódanje pšosby za kužde połěto zabranje zapódaných pšosbow na projektowe spěchowanje.
- (4) Pšedsedařka/Pšedsedař Załožboweje rady zastupuju załožbu pšed sudnistwom a zwenka njogo napšěšiwu direktorce/direktorju.

§ 9

Wježenje etata, pšespytowanje financow

- (1) Etatowe lěto załožby jo kalendariske lěto.
- (2) Pšedłoga etatowego plana załožby ma se kužde lěto zawcasa do zachopjeřka etatowego lěta wót direktorki/direktora zestajiš. Pšedłoga se wobraduju z pjenjedawarjami, pó pótrjebje se změnijo a pótom se pšedpožyjo Załožbowej raže k wobzamknjenju.
- (3) Pó wobzamknjenju Załožboweje rady a pšigłosowanju pšawniskego doglědowego zastojnstwa se etatowy plan załožby w formje góspodařskich wustawkow wudajo a w sakske a teke bram-borske amtske topjenje wózwajijo.
- (4) Za etatowe a kasowe nastupnošći, za knigtywježařnistwo, za wótlícenje ako teke za pšespytowanje financow załožby se wótpowědnje nałožuju póstajenja, płašce za statne zastojnstwo Lichotneho stata Sakska.
- (5) Wó nabrankach a wudankach ako teke wó zamóženju a dlužach załožby ma direktorka/direktor lětnje rozpšawjaš. Zastojnstwowe pšespytowanje góspodarjenja załožby a nałožowanja srědkow wótpowědnje póstajenjam wugba nejwuše zastojnstwo Sakskeje, kótarež jo pšislušne za nastupnošći Serbow. Wuslědk pšespytowanja se drugima pjenjedawarjoma (Zwězkoju, Krajoju Bramborska) pisnje k wěšći dajo. Kazniske pšespytowańske pšawa Zwězkowego finance pšespytowańskego zastojnstwa, Sakskego finance pšespytowańskego zastojnstwa a Krajnego finance pšespytowańskego zastojnstwa Bramborska se pšez to njedosegnu.

§ 10

Zarowanje člonkow załožbowych gremijow

- (1) Cesnoamtske člonki Załožboweje rady a jich zastupnice/zastupniki, cesnoamtske člonki Załožboweje komisije a jich zastupnice/zastupniki ako teke cesnoamtske člonki fachoweje pširady za projektowe spěchowanje maju pšawo na zarowanje jězdnych wudankow za jězdy k

pósejženjam založbowych gremijow a k internym klawsurnym pósejženjam wótpowědnje Sakskeje kazni wó jězdnych wudankach.

- (2) Cesnoamtske člonki Založboweje rady pó § 5 wórst. 2 co. 1 a jich zastupnice/zastupniki pó § 5 wórst. 3 co. 2 dostawaju za swójo statkowanje w založbowych gremijach slědujuce zarownanje wudankow:
 - a) pawšalne mjasecne pjenjeze we wusokosci 25,00 euro
 - b) za wobžělenje na pósejženjach Založboweje rady pósejžeńske pjenjeze we wusokosci 75,00 euro za pósejženje
 - c) za wobžělenje na pósejženjach Založboweje komisije a fachoweje pširady za projektowe spěchowanje pósejžeńske pjenjeze we wusokosci 50,00 euro za pósejženje.
 - d) Jolic až se pšedpotožyjo dopokaz wó napšawdnem tšusu myta z boka žěłodawarja abo dopokaz wó pšetergnjenju wódychańskego dowola, zapłašijo se za wobžělenje na pósejženjach Založboweje rady a Založboweje komisije město pósejžeńskich pjenjow pawšalizěrowane zarownanje we wusokosci 150,00 euro za pósejženje.
- (3) Pšedsedařka/Pšedsedař Založboweje rady dostanjo slědujuce zarownanje wudankow:
 - a) pawšalne mjasecne zakładne pjenjeze we wusokosci 25,00 euro
 - b) za nawjedowanje pósejženjow Založboweje rady pósejžeńske pjenjeze we wusokosci 300,00 euro za pósejženje
 - c) za wobžělenje na pósejženjach wósebnych založbowych gremiumow pósejžeńske pjenjeze we wusokosci 50,00 euro za pósejženje.
- (4) Za člonki Založboweje rady a jeje zastupniki a zastupnice, kótarež su pšistajone we wót załožby spěchowanych institucijach, płaše slědujuce wuwzeša:
 - a) Pšawo na pósejžeńske pjenjeze wobstoj za połnje a póžělnje pšistajonych jano na dnjach, na kótarychž wóni nježětaju, bžez toho až su wzeli wódychański dowol (rozdžělenje pó žětowem dogronje dojadnanego pšawidłownego tyžeńskego žětowego casa, pšepotoženje žětowego casa, wótwarjenje nadgóžinow atd.)
 - b) Zapłašenje pawšalizěrowanego narownanja pó wórst. 2 pismik d jo jano pši pšedpotoženju dopokaza wó wužywanju wódychańskego dowola móžne.

§ 11

Winowatosć k mjelcanju

Člonki založbowych organow su – teke pó spušćenju wótpowědnego gremija – winowate mjelcaš wó nastupnosćach, kótarychž zatajenje jo pšez kazń, pšez wobzamknjenje jadnogo ze založbowych organow abo pšez wósebne póstajenje pšedpisane.

§ 12

Pšistajone

- (1) Za žěłowe poměry pšistajonych a za dogronowe poměry wuknjeńcow se nałožuju w Lichotnem staše Sakska płašece póstajjenja.

- (2) Pśistajonym załožby službnje pśedstajona/pśedstajony jo direktorka/direktor.

§ 13

Signe

Załožba se prezentěrujo w zjawnosći ze swójskim signetom. Wó jogo wugótowanju rozsuźijo Załožbowa rada.

§ 14

Wózwawjenje

Toś te wustawki se wózwawiju w nimskej, górno- a dolnosěrbskej rěcy.

§ 15

Nabyše płašiwosći

- (1) Toś te wustawki su se wót Załožboweje rady dnja 26. januara 2023 wobzamknuli.
- (2) Wustawki nabydnu płašiwosći dnja 1. měrca 2023.
- (3) Wustawki Załožby za serbski lud wót 20. měrca 2002, slědny raz změnjone dnja 12. maja 2020, zgubiju 1. měrca 2023 płašiwosć.
- (4) Wustawki se wózwawiju w amtskima łopjenoma Kraja Bramborska a Lichotneho stata Sakska.

Susann Šenkojc

pśedsedařka Załožboweje rady